



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي  
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

تقرير موجز  
Summary Report  
التطورات النقدية والمصرفية – يونيو 2022  
Monetary & Banking Developments – June 2022

Date: 26/07/2022

التاريخ: 2022/07/26

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 2.3%, from AED 710.1 billion at the end of May 2022 to AED 726.2 billion at the end of June 2022.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 2.3% من 710.1 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 إلى 726.2 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2022.

The Money Supply aggregate  $M_2$  grew by 3.5%, from AED 1,568.1 billion at the end of May 2022 to AED 1,622.2 billion at the end of June 2022.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 3.5% من 1,568.1 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 إلى 1,622.2 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2022.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also rose by 2.6%, from AED 1,890.2 billion at the end of May 2022 to AED 1,939.9 billion at the end of June 2022.

كما ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 2.6% من 1,890.2 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 إلى 1,939.9 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2022.

The growth in  $M_1$  was due to AED 0.3 billion increase in Currency in Circulation Outside Banks and AED 15.8 billion increase in Monetary Deposits.  $M_2$  rose due to an elevated  $M_1$  and AED 38.0 billion increase in Quasi-Monetary Deposits.  $M_3$  mounted due to the elevated  $M_2$ , overshadowing the AED 4.4 billion fall in Government Deposits.

يُعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) نتيجة زيادة النقد المتداول خارج البنوك بمقدار 0.3 مليار درهم وزيادة الودائع النقدية بمقدار 15.8 مليار درهم. ويعود الارتفاع في عرض النقد (ن2) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن1) وزيادة الودائع شبه النقدية بمقدار 38.0 مليار درهم، فيما يُعزى الارتفاع في عرض النقد (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن2) برغم انخفاض الودائع الحكومة بمقدار 4.4 مليار درهم.

The Monetary Base contracted by 1.5% falling from AED 478.0 billion at the end of May 2022 to AED 470.7 billion at the end of June 2022. The main drivers of this tightening in the Monetary Base were reductions in Reserve Account, Banks & OFCs' Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE and Certificates of Deposit & Monetary Bills by 0.5%, 1.7% and 4.6 %, respectively. Whereas, Currency Issued increased by 1.7%.

انكمشت القاعدة النقدية بنسبة 1.5% وذلك من 478.0 مليار درهم في نهاية مايو 2022 إلى 470.7 مليار درهم في نهاية يونيو 2022. يُعزى انكماش القاعدة النقدية الى انخفاض حساب الاحتياطي والحسابات الجارية والايداعات لليلة واحدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى في المصرف المركزي بنسبة 0.5%، 1.7% و 4.6% على التوالي مقابل ارتفاع النقد المُصدر بنسبة 1.7%.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, rose by 0.2%, rising from AED 3,442.7 billion at the end of May 2022 to AED 3,449.2 billion at the end of June 2022.

ارتفع اجمالي الأصول المصرفية بنسبة 0.2% من 3,442.7 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 إلى 3,449.2 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2022.

Gross credit grew by 0.03% rising from AED 1,865.5 billion at the end of May 2022 to AED 1,866.1 billion at the end of June 2022. Gross Credit rose due to 5.6%

ارتفع اجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.03% من 1,865.5 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 إلى 1,866.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2022 وذلك نتيجة زيادة بنسبة 5.6% في

increase in Foreign Credit, overriding the 0.6% reduction in Domestic Credit. Domestic Credit fell mainly due to 0.3%, 1.2% and 20.8% decline in credit to Public Sector (Government Related Entities), Private Sector and Non-Banking Financial Institutions, respectively. Credit to the Government Sector increased by 4.0%.

الائتمان الأجنبي، مقابل انخفاض بنسبة 0.6% في الائتمان المحلي. يُعزى الانخفاض في الائتمان المحلي إلى انخفاض الائتمان للقطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) بنسبة 20.8% و1.2% و0.3% وفي الائتمان الممنوح للقطاع الخاص وكذلك في الائتمان الممنوح للمؤسسات المالية غير المصرفية على التوالي. في حين ارتفع الائتمان الممنوح للقطاع الحكومي بنسبة 4.0%.

Total Bank Deposits increased by 2.5%, climbing from AED 2,040.5 billion at the end of May 2022 to AED 2,091.9 billion at the end of June 2022. The growth in Total Bank Deposits was due to the rise in Resident Deposits by 2.6% and Non-Resident Deposits by 2.0%. Resident Deposits increased owing to 3.9% and 22.6% expansions in Private Sector Deposits and Non-Banking Financial Institutions Deposits, respectively. On the other hand, Government Sector Deposits and Public Sector (Government Related Entities) Deposits diminished by 1.4% and 2.3%, correspondingly.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 2.5% من 2,040.5 مليار درهم في نهاية مايو 2022 إلى 2,091.9 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2022 وذلك نتيجة لارتفاع ودايع المقيمين بنسبة 2.6% مقابل انخفاض في ودايع غير المقيمين بنسبة 2.0%. ارتفعت ودايع المقيمين نتيجة الزيادة في ودايع القطاع الخاص وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية على التوالي بنسبة 3.9% و22.6%، بينما انخفضت ودايع القطاع الحكومي بنسبة 1.4% وودائع القطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) بنسبة 2.3%.

#### Note:

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank

#### ملاحظة

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.